

Hefei Huang
Dieter Ziethen

Chinesische Schriftzeichen
spielerisch entdecken

Discover Chinese characters
playfully

Découvrir les caractères chinois
de manière ludique

Descubrir los caracteres chinos
de forma lúdica



Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Table des matières

Tabla de contenido

1	Das gleiche Schriftzeichen finden Find the same character Trouver le même caractère Encontrar el mismo carácter	7
2	Schriftzeichen erkennen Identify characters Identifier les caractères Identificar caracteres	16
3	Versteckte Zeichen finden Find hidden characters Trouver des caractères cachés Encontrar caracteres ocultos	25
4	Radikale markieren Mark radicals Marquer les radicaux Marcar los radicales	34
5	Radikale und Bedeutungen zuordnen Match radicals and meanings Associer les radicaux et les significations Asignar radicales y significados	42
6	Bedeutung und Schriftzeichen zuordnen Match meanings and characters Associer les significations et les caractères Asignar significados y caracteres	47
7	Abweichungen entdecken Detect deviations Détecter des écarts Detectar desviaciones	53

8	Ähnliche Zeichen einkreisen Circle similar characters Entourer les caractères similaires Encerrar en un círculo los caracteres similares	57
9	Zeichen suchen Search for characters Rechercher des caractères Buscar caracteres	64
10	Zeichen zuordnen Match characters Associer les caractères Asignar caracteres	67
11	Zeichen kombinieren Combine characters Combiner des caractères Combinar caracteres	71
12	Zeichen nach Struktur gruppieren Group characters by structure Grouper les caractères par structure Agrupar caracteres por estructura	77
13	Strukturen vergleichen Compare structures Comparer les structures Comparar estructuras	82
14	Schriftzeichen und Strukturen zuordnen Match characters and structures Associer les caractères et les structures Asignar caracteres y estructuras	86
15	Abweichende Struktur identifizieren Identify differing structures Identifier les structures divergentes Identificar estructuras divergentes	96

16	Ähnliche Aussprache einkreisen Circle similar pronunciations Entourer les prononciations similaires Encerrar en un círculo las pronunciaciones similares	102
17	Aussprache herausfinden Find pronunciation Trouver la prononciation Encontrar la pronunciación	107
18	Ähnliche Aussprache verbinden Connect similar pronunciations Relier les prononciations similaires Conectar pronunciaciones similares	110
19	Bedeutung zuordnen Assign meaning Attribuer un sens Asignar significado	114
20	Abweichende Aussprache markieren Mark differing pronunciations Marquer les prononciations divergentes Marcar las pronunciaciones divergentes	122
21	Information kombinieren Combine information Combiner des informations Combinar información	128
22	Bedeutung von Wörtern verstehen Understanding the meaning of words Comprendre le sens des mots Entender el significado de las palabras	133
A	Lösungen Solutions Solutions Soluciones	140

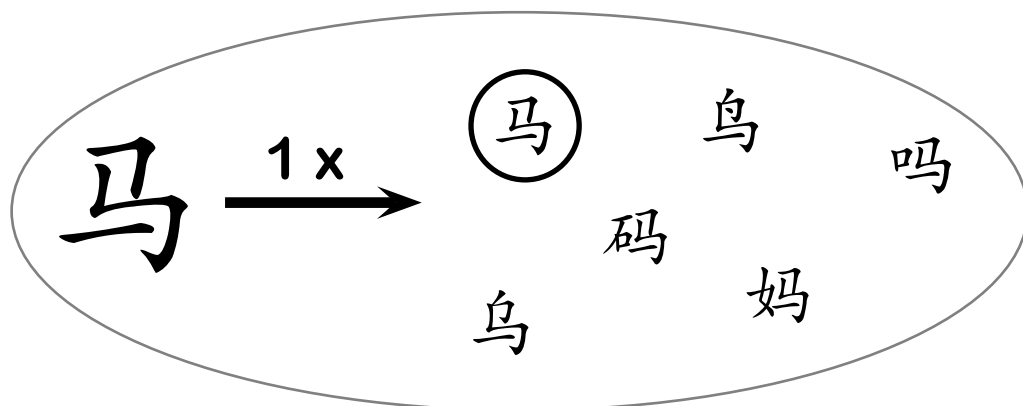
1

Das gleiche Schriftzeichen finden

Find the same character

Trouver le même caractère

Encontrar el mismo carácter



Kreise das gleiche Schriftzeichen ein.

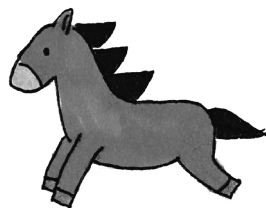
Circle the same character.

Entourez le même caractère.

Circula el mismo carácter.

das Pferd / the horse / le cheval / el caballo

马 乌 玛 马 吗
鸟 犸 码



der Baum / the tree / l'arbre / el árbol

木 末 木 禾
术 未 本 火



das Feuer / the fire / le feu / el fuego

火 大 水 太 天
天 犬 火 人



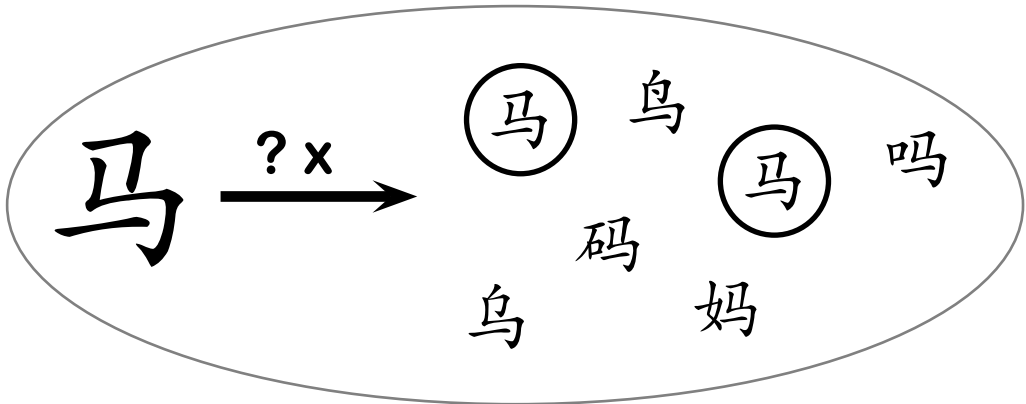
schnell / fast / rapide / rápido

快 块 夹 快
决 筷 英 换



2

Schriftzeichen erkennen
Identify characters
Identifier les caractères
Identificar caracteres



Kreise die gleichen Schriftzeichen ein.

Circle the same characters.

Cercle les mêmes caractères.

Círculo los mismos caracteres.

日

die Sonne
the sun
le soleil
el sol

目 旦 日 旦
旦 白 百 旧 泪
目 旧 白 日
日 百 白 旧 百

木

der Baum
the tree
l'arbre
el árbol

本 术 术 禾 水 未
木 未 水 未 米
水 木 术 木 未

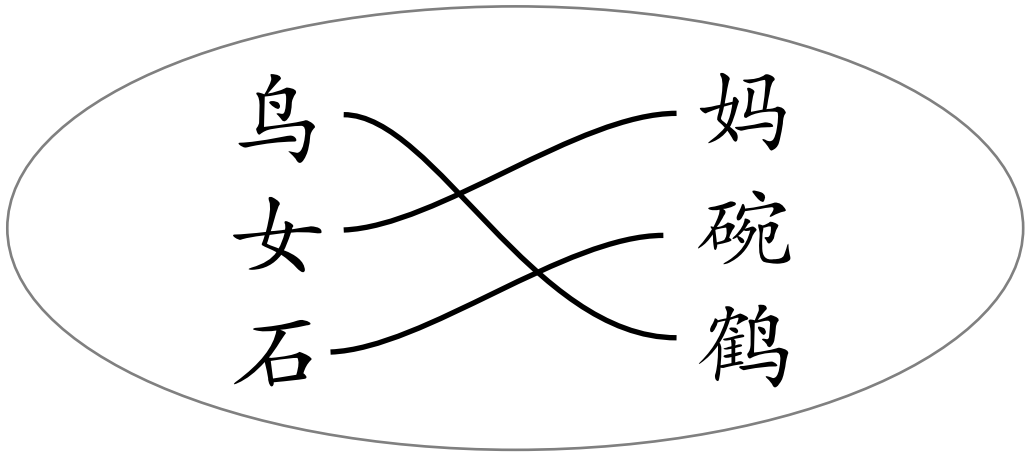
土

die Erde
the soil
le sol
el suelo

土 士 士 王 玉 干
王 十 千 千 玉 壬
士 十 土 千 士 十

3

Versteckte Zeichen finden Find hidden characters Trouver des caractères cachés Encontrar caracteres ocultos



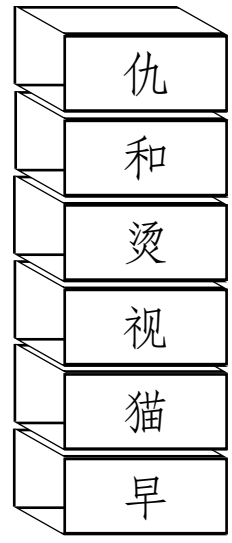
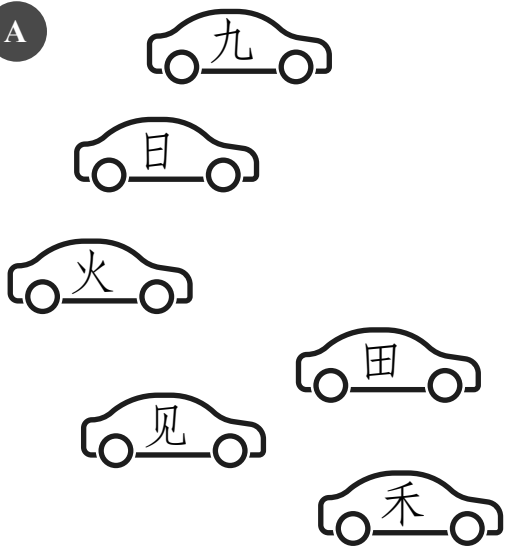
Die Schriftzeichen auf der linken Seite sind als Teile in den Zeichen auf der rechten Seite enthalten. Verbinde die entsprechenden Zeichen.

The characters on the left side are included as parts in the characters on the right side. Connect the corresponding characters.

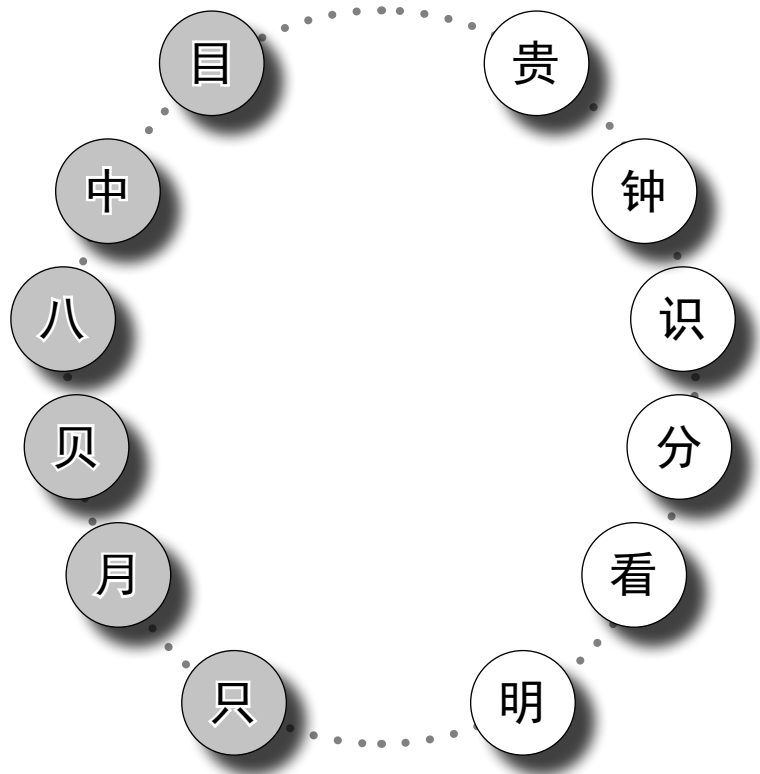
Les caractères sur le côté gauche sont inclus comme parties dans les caractères sur le côté droit. Reliez les caractères correspondants.

Los caracteres en el lado izquierdo están incluidos como partes en los caracteres en el lado derecho. Conecta los caracteres correspondientes.

A



B



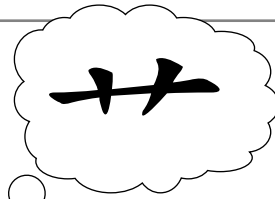
4

Radikale markieren Mark radicals Marquer les radicaux Marcar los radicales

Pflanze / plant / plant / cielo



Pflanze / plant / plant / cielo



Was ist bei jedem Schriftzeichen gleich? Diesen Bestandteil nennt man das Radikal des Schriftzeichens. Die Radikale dienen zur Kategorisierung der Zeichen.

What is the same in every character? This component is called the radical of the character. The radicals are used to categorize the characters.

Qu'est-ce qui est identique dans chaque caractère ? Ce composant s'appelle le radical du caractère. Les radicaux servent à catégoriser les caractères.

¿Qué es lo mismo en cada carácter? Este componente se llama el radical del carácter. Los radicales se utilizan para categorizar los caracteres.

der Mund / the mouth / la bouche / la boca

吃 喝 吗 唱 吵 吸

das Wasser / the water / l'eau / el agua

海 江 河 湖 流 泪

das Holz / the wood / le bois / la madera

树 柏 杨 校 杠 林

das Feuer / the fire / le feu / el fuego

烧 烤 燃 灯 灼 炒

die Hand / the hand / la main / la mano

打 抄 扩 扑 扶 换

Hefei Huang (黄鹤飞) • Dieter Zithen

Chinesische Schriftzeichen spielerisch entdecken

Discover Chinese characters playfully

Découvrir les caractères chinois de manière ludique

Descubrir los caracteres chinos de forma lúdica

Chinesisch ist eine der wenigen Bilderschriften, die noch heute verwendet werden. Das Buch führt mit Rätseln und kleinen Spielen einfach in die Welt der chinesischen Schriftzeichen ein. Ziel ist es, die chinesische Schrift zu verstehen und ein Gefühl für deren faszinierende Logik zu erhalten. Als positiver Nebeneffekt werden Gedächtnis und Konzentration geübt. Vorkenntnisse sind keine erforderlich.

Chinese is one of the few ideographic scripts still in use today. This book introduces the world of Chinese characters in a simple and playful manner, using puzzles and small games. The goal is to understand the Chinese script and develop an appreciation for its fascinating logic. As a positive side effect, it also exercises memory and concentration. No prior knowledge is required.

Le chinois est l'un des rares systèmes d'écriture idéographiques encore utilisés aujourd'hui. Ce livre introduit le monde des caractères chinois de manière simple et ludique, en utilisant des énigmes et des petits jeux. L'objectif est de comprendre l'écriture chinoise et de développer une appréciation pour sa logique fascinante. En prime, cela exerce également la mémoire et la concentration. Aucune connaissance préalable n'est requise.

El chino es uno de los pocos sistemas de escritura ideográficos que aún se utilizan hoy en día. Este libro introduce el mundo de los caracteres chinos de manera sencilla y lúdica, utilizando rompecabezas y pequeños juegos. El objetivo es comprender la escritura china y desarrollar una apreciación por su fascinante lógica. Además, también se ejercita la memoria y la concentración. No se requieren conocimientos previos.

ISBN 978-3-98796-004-8



9 783987 960048 >

Artikel-Nr. H001-004
Hefei Huang Verlag
D-82194 Gröbenzell

